



Distr.  
LIMITED

A/50/L.5  
13 October 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия  
Пункт 10 повестки дня

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О РАБОТЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Соединенные Штаты Америки: проект резолюции

Регламентирование документации

Генеральная Ассамблея,

изучив информацию, представленную представителем Генерального секретаря Пятому комитету Генеральной Ассамблеи в октябре 1995 года в отношении расходов и излишних затрат, связанных с увеличением объема документации,

признавая, что члены Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов непосредственно способствуют формированию такого объема документации, обращаясь с просьбами о представлении докладов, и что они могут сократить расходы и излишние затраты, связанные с подготовкой документов Организации Объединенных Наций, проявляя большую сдержанность при обращении с такими просьбами,

отмечая, что меры, принятые в 1994 году Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев к внедрению более эффективных методов и процедур, аналогичных тем, которые предусматриваются в настоящей резолюции, привели к сокращению объема документации для его сессии 1995 года на 30 процентов, что, по расчетам, позволило достичь годовой экономии средств в размере 264 000 долл. США,

отмечая также, что меры, принятые Комитетом по конференциям, Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях и Первым комитетом Генеральной Ассамблеи, привели к снижению расходов на документацию,

1. постановляет:

а) что объем документов, подготавливаемых в Секретариате для представления Генеральной Ассамблее или ее вспомогательным органам, не должен превышать шестнадцати страниц, за исключением случаев, когда Генеральный секретарь подтверждает, что тот или иной конкретный документ носит особый характер, как, например, доклады, касающиеся нарушений прав человека, и другие документы, большой объем которых оправдан, либо представляемые время от времени всеобъемлющие доклады по тому или иному вопросу, не рассматриваемому на постоянной основе, и что подготовка добавлений к документам должна быть строго ограничена теми требованиями, которые установлены в юридическом основании.

б) что объем документов, подготавливаемых в функциональных комиссиях и других вспомогательных органах, не должен превышать двадцати четырех страниц;

с) что в докладах не следует излагать истории вопроса, содержащейся в других документах, а следует лишь делать ссылку на эти документы и что в целом в них не должен содержаться пересказ дискуссий по вопросам существа;

2. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы документация предоставлялась в соответствии с правилом "шести недель" в отношении распространения документов на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

3. просит Председателя Генеральной Ассамблеи:

а) обратиться ко всем председателям главных комитетов Ассамблеи с просьбой о том, чтобы они рекомендовали всем членам проявлять сдержанность при внесении предложений, содержащих просьбы о представлении новых докладов, и рассмотреть вопрос о переводе резолюций, предусматривающих подготовку докладов, на двухгодичную или трехгодичную основу;

б) рекомендовать всем главным комитетам ознакомиться с изменениями, введенными недавно Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях, Комитетом по взносам и Первым комитетом Генеральной Ассамблеи с целью сокращения расходов на документацию;

4. просит Генерального секретаря:

а) представлять устные, а не письменные доклады, где это уместно, в частности доклады о ходе работы;

б) представлять сводные доклады по смежным темам в рамках одного пункта или подпункта повестки дня;

с) представлять устно смету расходов на подготовку любого документа или доклада, запрошенного государствами-членами, если тот или иной межправительственный орган принимает резолюцию, содержащую такую просьбу;

5. просит также Генерального секретаря предпринять шаги по поощрению более широкого применения государствами-членами оборудования с использованием лазерных дисков с целью сокращения расходов на воспроизводство и распространение документации;

6. одобряет рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о том, чтобы Объединенная инспекционная группа провела всеобъемлющую оценку издательской деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций, включая, в частности, анализ степени использования публикаций государствами-членами, а также эффективности затрат на производство публикаций;

7. просит Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят первой сессии устный доклад об экономии средств, достигнутой в результате применения этих мер.

-----